

Porównanie tłumaczeń Filipian 2:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	jestem przekonany zaś w Panu, że i sam szybko przyjdę.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jestem przekonany zaś w Panu że i sam szybko przyjdę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jestem zaś przekonany w Panu, że i sam wkrótce do was przyjdę.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	jestem przekonany zaś w Panu, że i sam szybko przyjdę.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jestem przekonany zaś w Panu że i sam szybko przyjdę
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jestem zaś przekonany w Panu, że sam także wkrótce do was przybędę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A mam ufność w Panu, że i sam wkrótce do was przybędę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A mam ufność w Panu, że i sam w rychle do was przyjdę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale dufam w Panie, iż i sam rychło do was przybędę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ufam zaś w Panu, że i ja sam przybędę niebawem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pokładam zaś ufność w Panu, że i sam wkrótce do was przyjdę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mam także nadzieję w Panu, że również sam wkrótce przybędę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pokładam ufność w Panu, że również ja sam będę mógł wkrótce przybyć.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A takie mam w Panu przekonanie, że również sam wkrótce przybędę.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ufam Panu, że i ja sam niedługo potem do was przybędę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ufam też w Panu, że ja sam wkrótce przybędę.

¹⁾ <x>570 1:26</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Але сподіваюся в Господі, що й сам незабаром прийду.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A jestem przekonany w Panu, że i sam szybko przyjdę.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	a mam w Panu ufność, że w niedługim czasie i ja sam przybędę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Doprawdy, ufam w Panu, że sam też wkrótce przyjdę.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ufam jednak, że Pan sprawi, iż także ja będę mógł wkrótce do was przybyć.